



### KLEINES IM GROSSEN

Der attraktive Flieder (*Syringa vulgaris*) gruppiert seine kleinen, in der Regel vierblättrigen Blüten in opulenten Rispen. Er wirkt immer stimmungsvoll: als Hecke, Gruppe oder Einzelstrauch





# Duftwunder

Der Frühling wäre nur halb so schön ohne die betörenden Duftwolken und den üppigen Blütenrausch des Flieders. Er verwandelt unsere Gärten zu Traumoasen.

FOTOS: BIRGID ALLIG, TEXT UND PRODUKTION: KATI HOFACKER



### FARB- RAUSCH

Von blau über violett, purpur, rosé, pink bis rötlich oder weiß können die verschiedenen Sorten des Flieders blühen – und am schönsten ist er im Zusammenspiel der Farbtöne. Auch der Schwalbenschwanz (I.) liebt den süßen Nektar dieser Schmetterlingsweide. Eigentlich ist fast jede Sorte eine alte, die Neuzüchtung steckt noch in den Kinderschuhen



# Fliederduft macht glücklich



**A**benteuerlich darf man sich die Reise vorstellen, die der kaiserliche Gesandte Ogier Ghislain de Busbecq im Jahr 1560 unternahm: Von Konstantinopel reiste der Humanist, Diplomat und Botaniker zurück nach Wien – im Gepäck: die ersten Fliederpflanzen Mitteleuropas. Vielleicht sind Busbecq und die Mannschaft des Schiffes, alles Matrosen von Schrot und Korn, damals öfter in den Lagerraum geschlichen, um den betörenden Duft der Pflanzenfrucht einzusaugen – dieses süßlich-würzige, schwere und doch nach heiterem Frühlingshimmel duftende, umwerfende Aroma mit einem Hauch von Vanille.

## Betörend verheißungsvoll

Dieser berausende Duft, wenn sich die ersten Fliederblüten öffnen, spricht sofort unsere Sinne an. Er lässt die Lebensfreude fließen und weckt Erwartungen an einen traumhaften und verheißungsvollen Sommer. Erinnerungen werden wach: an süße Verlockungen, Kindheit auf dem Lande und heimlich gepflückte Sträuße, in die man ständig die Nase hineinsteckte und nicht aufhören konnte, zu inhalieren. „Bis heute ist es nicht möglich, echten Fliedergeruch einzufangen“, weiß Elke Haase aus Oldenburg. „Jeder Fliederduft in Flaschen ist synthetisch.“ Die Diplom-Biologin gründete vor 25 Jahren die Firma Piccoplant, die sich der Vermehrung von Gehölzen verschrieben hat, Schwerpunkt Flieder. Elke Haase gilt als Fliederkoryphäe und empfiehlt: „Sinnvoll ist es, früh- und spätblühende Flieder zu kombinieren, so hat man länger etwas von diesen einzigartigen Düften.“ ▷



### KLEINER FREUND

Fliederstämmchen  
oder Zwergflieder  
passen auch in  
Balkonkübel



Dieses Mo  
können S  
im Copy  
shop in d  
gewünsch  
ten Größ  
ausdruck  
lassen un  
als Vorlag  
nutzen

## KÄSTCHEN, WANNE (S. 20) UND TÖPFI

Hier wurde Fotoübertragungslack (z. B. Photo Patch) verwendet. Zunächst das gewünschte Motiv mit einem Laserdrucker farbig ausdrucken oder kopieren (bitte die Anleitung auf dem Fotolack beachten). Zeichnen Sie nun die Umrisse des Motivs mit einem Stift ganz ungefähr und vage auf dem Untergrund vor, damit Sie es später auf die richtige Stelle drücken. Bestreichen Sie anschließend mit einem Pinsel die bedruckte Bildseite, danach den markierten Untergrund mit dem Fotoübertragungslack. Ganz wichtig: Sie müssen zügig arbeiten! Legen Sie nun sofort das Motiv mit der beschrifteten Bildseite nach unten auf die vorgezeichnete markierte Fläche und drücken Sie das Bild mit einem Schaumgummiroller oder einem Tuch gleichmäßig und glatt an. Hervorquellende Kleberreste sollten sofort mit einem Tuch entfernt werden. Zum Trocknen entweder 10 Minuten auf höchster Stufe föhnen und gut auskühlen lassen oder 24 Stunden bei Raumtemperatur liegen lassen. Danach die weiße Papierschicht die Sie sehen, wegrubbeln. Befeuchten Sie dazu das Papier und lassen Sie es durchweichen. Jetzt reiben Sie die Papierschicht mit den Fingern so lange in Rubbelwürstchen weg, bis das Motiv erscheint. Übrig bleibt die im Patch eingebettete wasserfeste Druckfarbe. Erneut trocknen lassen. Zum Schluss wird alles sauber überlackiert. Die feinen weißen Papierfaserrückstände verschwinden beim Überlackieren des Bildes mit normalem Klarlack aus der Sprühdose (matt). Nun ist Ihr Bild auch wasserfest.

DEKO

# Lila Leidenschaft





## LANDIDYLLE

Hier duftet nicht nur der lauschige Garten nach Flieder. Auch auf der Deko zum Nachmachen bezaubert eine prachtvolle Sammlung von nostalgischen Flidermotiven



## ÜPPIGE FÜLLE

Ende des 19. Jahrhunderts brachte die französische Züchterdynastie Lemoine 200 Fliedersorten auf den Markt. Noch heute wachsen bei uns Sorten wie der gefüllte hellviolette 'Michel Buchner' oder die weiße 'Mme. Lemoine'. Die Anleitung für die Wanne finden Sie auf S. 22

## FLIEDER- KERZEN

Selbst gemachte Teelichte können Sie aus Sojawachs (gentechnikfrei) gießen, z. B. bei <http://candlecraft.de>. Dort gibt es auch Kernzenfarbe und Teelichtdochte. Nutzen Sie Ihre gebrauchten Teelichtbehälter zum Gießen einfach noch mal. Oder gießen Sie Ihre Teelichte in das Innenleben einer leeren Küchenpapierrolle. Sojawachs verbrennt rußfrei und geruchsneutral und ist der perfekte Rohstoff für Duftkerzen. Allerdings ist ökologisch produziertes Sojawachs teuer: Es kostet mindestens doppelt so viel wie Paraffin oder Stearin. Da die Vorteile jedoch weit überwiegen, ist ökologisches, veganes Sojawachs immer vorzuziehen. In das geschmolzene Wachs 5 Tropfen Fliederöl geben (z. B. Apotheker Bauer über [www.amazon.de](http://www.amazon.de)).



## FLIEDER- KRANZ

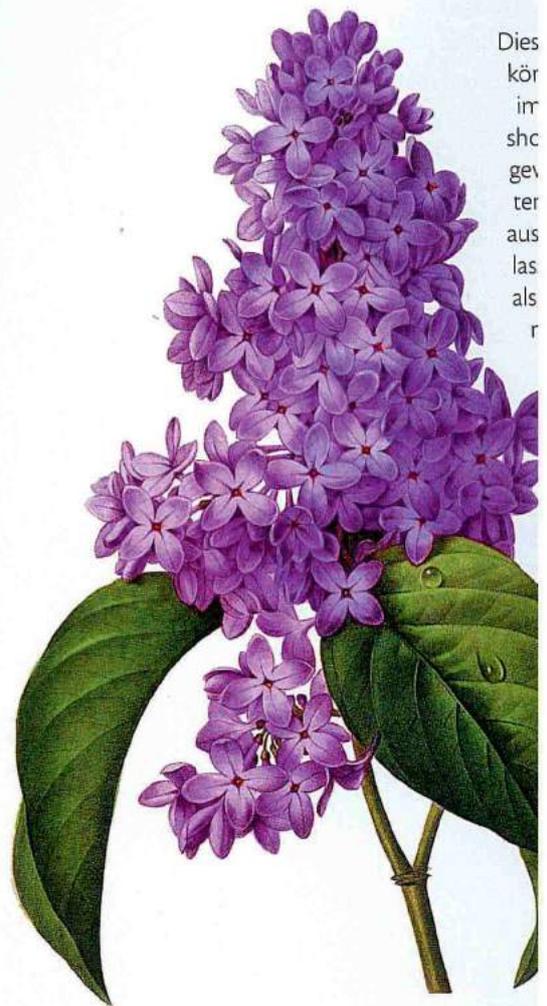
Für diesen wunderschönen Blütenhaarschmuck entweder einen Haarreif oder zum Halbrund gebogene Haselzweige nutzen. Diese Basis wird mit mehrfarbigen Fliederblüten umwickelt, die man mit einem Band aufbindet (Blumendraht würde zu sehr kratzen). Am Schluss werden die beiden Reifenden mit einer hübschen Schleife zu einem Kranz verbunden.



## NOTIZBUCH UND MAPPE

Das Fliedermotiv auf S. 22 ausdrucken und mit Servietten- oder Papierleim aufkleben. Dabei die Oberfläche und die Motivrückseite anleimen, das Motiv aufdrucken und mit einem trockenen, weichen Lappen streichend andrücken. Zuletzt den Leim noch einmal als „Lack“ auftragen. Trocknen lassen und bei Bedarf zwischen zwei schweren Büchern wieder glatt pressen.





Dies  
kör  
im  
shc  
ge  
ter  
aus  
las  
als  
r

## KÄSTCHEN, WANNE (S. 20) UND T

Hier wurde Fotoübertragungslack (z. B. Photo Patch) verwendet. Zunächst das gewünschte Motiv mit einem drucker farbig ausdrucken oder kopieren (bitte die Anle auf dem Fotolack beachten). Zeichnen Sie nun die Umr des Motivs mit einem Stift ganz ungefähr und vage auf Untergrund vor, damit Sie es später auf die richtige Stell drücken. Bestreichen Sie anschließend mit einem Pinsel bedruckte Bildseite, danach den markierten Untergrund dem Fotoübertragungslack. Ganz wichtig: Sie müssen z arbeiten! Legen Sie nun sofort das Motiv mit der bestric Bildseite nach unten auf die vorgezeichnete markierte F und drücken Sie das Bild mit einem Schaumgummiroll oder einem Tuch gleichmäßig und glatt an. Hervorquel Kleberreste sollten sofort mit einem Tuch entfernt werc Zum Trocknen entweder 10 Minuten auf höchster Stul föhnen und gut auskühlen lassen oder 24 Stunden bei Raumtemperatur liegen lassen. Danach die weiße Papie die Sie sehen, wegrubbeln. Befeuchten Sie dazu das Pap und lassen Sie es durchweichen. Jetzt reiben Sie die Pap schicht mit den Fingern so lange in Rubbelwürstchen v bis das Motiv erscheint. Übrig bleibt die im Patch eingewasserfeste Druckfarbe. Erneut trocknen lassen. Zum Schluss wird alles sauber überlackiert. Die feinen v Papierfaserrückstände verschwinden beim Überlackier des Bildes mit normalem Klarlack aus der Sprühdose (r Nun ist Ihr Bild auch wasserfest.



**DRAUSSEN  
NUR KÄNNCHEN**

Ob auf Holz, Lacken (s. linke Seite) oder Metall (Bild oben): Mit Fotoübertragungslack lässt sich Ihr Fliedermotiv überall aufbringen. So werden die anmutigen Fliederblüten zur doppelten Freude



## TISCHDECKE UND SERVIETTEN MIT LAVENDELDRUCK

### Das brauchen Sie:

Trägermaterial (Stoff oder Papier), Kopie des Motivs, Bügeleisen, Papier, Backpapier, Malerband, Borstenpinsel, Lavendelöl, Werkzeug zum Übertragen des Motivs (z. B. Kochlöffel oder auch der Stiel des Borstenpinsels), Küchenpapier

### So geht's:

**1** glatt bügeln. Einige Bögen unbedrucktes Papier unter die zu bedruckende Stoffbahn legen. Nun die Servietten oder die Tischdecke mit dem Klebeband auf dem Tisch fixieren. Jetzt das mit einem Laserdrucker ausgedruckte Motiv (kein Tintenstrahldrucker!) mit dem Bild nach unten auf die zu bedruckende Stofffläche legen und mit Malerband festkleben. Wenn das Motiv einen Schriftzug enthält, muss die Vorlage gespiegelt ausgedruckt werden.

**2** Einstreichen mit Öl: Einige Tropfen Lavendelöl auf das Bild träufeln, mit dem Borstenpinsel schnell verteilen und die komplette Rückseite des Motivs mit dem Öl einstreichen. Alle Stellen des Motivs, die übertragen werden sollen,

müssen angefeuchtet sein. Es dürfen aber auch keine Ölpfützen entstehen: Um ein Verwischen des Drucks zu verhindern, Pfützen schnell mit Küchenpapier aufsaugen.

**3** Nach einer Minute hat sich das Papier (je nach Qualität) mit Öl vollgesogen und der Übertragungsprozess kann beginnen: Dazu mit einem Werkzeug wie Kochlöffel oder Borstenpinselstiel fest über die Motivrückseite reiben. Zwischendurch kann das Papier vorsichtig angehoben werden, um das Druckergebnis zu überprüfen. Es kann auch ein zweites Mal Öl aufgebracht werden.

**4** Ist das Motiv vollständig übertragen, kann man das Papier abnehmen. Das gedruckte Werkstück an der Leine trocknen. Um das Motiv zu fixieren, wird der Stoff mit der heißesten Stufe des Bügeleisens gebügelt (ohne Dampf, Backpapier zwischen Stoff und Bügeleisen legen) – damit wird es auch eine Maschinenwäsche bei 30 Grad überstehen. Ihr Stoffstück duftet nun nach Lavendel. Nach der Wäsche können Sie es mit Fliederöl beträufeln, dann stimmen Motiv und Duft überein.



## FLIEDERSALZ ZUM BADEN

**ZUTATEN:** 1 Einmachglas grobes Meersalz, 2–3 EL getrocknete Fliederblüten, nach Belieben einige Tropfen Aromaöl

**ZUBEREITUNG:** Das Meersalz mit den (auf Wunsch aromatisierten) Blüten vermischen.

**ANWENDUNG:** 3 EL als Badesalz ins Badewasser geben oder eine Handvoll als Peeling nutzen



APOTHEKE

# Feine Entspannung



## FLIEDERÖL FÜR DIE BADEWANNE & ZUR MASSAGE

**ZUTATEN:** Fliederblüten  
in voller Blüte, Mandelöl zum  
Auffüllen, evtl. Aromaöl

**ZUBEREITUNG:**  
Die geernteten Fliederblüten  
auf eine Zeitung legen und im  
Dunkeln zwei Tage lang anwel-  
ken lassen. Dann die Blüten mit  
dem Stiel nach oben in große  
Einmachgläser stecken. Das Glas  
sollte  $\frac{3}{4}$  voll sein. Das Mandelöl  
aus der Apotheke oder dem  
Drogeriemarkt darübergießen.  
Nun lässt man das Ganze drei bis  
vier Wochen am besten auf dem  
sonnigen Fensterbrett ziehen.  
Immer wieder mal schütteln  
und darauf achten, dass sich  
kein Schimmel bildet – was  
nicht passiert, wenn die Blüten  
bedeckt sind. Wem der Flieder-  
geruch im Öl nicht reicht, kann  
in der Apotheke Fliederduftöl  
kaufen (10 ml). Doch Achtung:  
Fliederduft ist immer synthe-  
tisch. Alternative: ätherisches  
Magnolienöl. Wenn das  
Ganze gut durchgezogen ist, in  
hübsche, vorzugsweise dunkle  
Flaschen abfüllen.

### ANWENDUNG:

Zu Beginn sollten Sie an der  
Arminnenseite testen, ob Ihrer  
Haut das Öl gut bekommt. Dann  
entweder 3 TL Öl mit 3 EL Sahne  
(als Emulgator) ins Badewasser  
geben oder bei Schmerzen  
zur Massage verwenden





SÜSSES

# Sommerküchlein



## ☒ Muffins mit „Flieder-Sahne“

### ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN

4 Eier, 250 g Rohrohrzucker, 1 Vanilleschote, 200 g Frischkäse (z. B. Mascarpone oder Philadelphia), 325 g Mehl, 1 Päckchen Backpulver, 125 g Butter (geschmolzen), Blaubeeren auf Wunsch, 250 g Schlagsahne, 1 EL Blaubeergelee zum Färben der Sahne, Fliederblüten zum Garnieren

**1** Zwar sind reine Fliederblüten ohne Grün ungiftig, aber wir behelfen uns für die Farbe doch mit Blaubeeren. Eier mit dem Zucker und der ausgekratzten Vanilleschote schaumig schlagen. Den Frischkäse dazurühren. In einer zweiten Schüssel Mehl und Backpulver vermischen.

**2** Die trockenen Zutaten mit den feuchten so vermengen, dass die Mehlmischung gerade feucht wird. Geschmolzene Butter zufügen, auf Wunsch auch ein paar Blaubeeren, und alles verrühren. In Förmchen füllen und circa 20 Minuten bei 180 Grad goldbraun backen.

**3** Die Sahne schlagen und mit dem Gelee färben, auf die Muffins geben. Mit Flieder garnieren.

Zubereitung: 10 Minuten, Backzeit: circa 20 Minuten

### DANKE

Fotografiert haben wir bei den Floristen von Natural Art, Gollwitzer & Gesell GbR, Aufhäuser Str. 18, 85258 Weichs. Dort bekamen wir auch den Flieder



## Herstelleradressen & weitere Infos

### S. 12–28 Duftwunder

In dem Onlineshop von Piccoplant gibt es unzählige Fliedersorten zum Bestellen:  
[www.fliedertraum.de](http://www.fliedertraum.de)  
 Telefon +49 (0) 441/9 6980 19

Bastelutensilien für unsere Dekostrecke finden Sie beispielsweise hier:  
 Sojawachs: [www.candlecraft.de](http://www.candlecraft.de)  
 Fotoübertragungslack: [www.vbs-hobby.de](http://www.vbs-hobby.de)  
 Lavendelöl: [shop.allos.de](http://shop.allos.de)

### S. 32–34 Bunte Welt

Alte Pigmente kann man zum Beispiel beziehen über:  
 Kremer Pigmente GmbH & Co. KG,  
 Hauptstr. 41–47, 88317 Aichstetten  
[www.kremer-pigmente.com/de](http://www.kremer-pigmente.com/de)  
 Telefon +49 (0) 75 65/9 14 48 0

### S. 62–63 Gartenideen

Jungpflanzen der Mehlbeere bekommt man unter anderem bei  
 Eggert Baumschulen  
[www.eggert-baumschulen.de](http://www.eggert-baumschulen.de)

### S. 85–86 Ein Dutzend Dinge über Wetterschutz

Glasglocken und weitere Utensilien für den Wetterschutz Ihrer Pflanzen bietet etwa:  
 Hortulus Floristik und Gartenkultur  
[www.hortulus-uphoff.de](http://www.hortulus-uphoff.de)  
 Telefon +49 (0) 21 95/59 91 41

Staudenstützen und mehr gibt es bei  
 Ward Gartenbedarf

[www.gartenbedarf-versand.de](http://www.gartenbedarf-versand.de)  
 Telefon +49 (0) 83 92/16 46

Dekoschmiede  
[www.dekoschmiede.com](http://www.dekoschmiede.com)  
 Telefon +49 (0) 4403/816344

### S. 98–99 Wohnideen

Alle nötigen Werkzeuge für die bunten Schubladen hat man im Twercs-Koffer von Vorwerk kompakt vereint:  
[www.vorwerk-twercs.de](http://www.vorwerk-twercs.de)  
 Telefon +49 (0) 202/5 64 36 75

### S. 100–101 Ins Netz gegangen

Passendes Baumwollgarn in vielen Farben können Sie etwa bei Wolle Rödel bestellen:  
[www.wolle-roedel.com](http://www.wolle-roedel.com)

### S. 102–106 Frische Fische

Baumwollseil für die Schale ist bestellbar unter  
[www.seil-shop.de](http://www.seil-shop.de)  
 Telefon +49 (0) 366 21/2 3000

Diverse notwendige Bastelutensilien gibt es zum Beispiel unter  
[www.buttinette.de](http://www.buttinette.de) oder  
[www.idee-shop.de](http://www.idee-shop.de)

### S. 110–112 Knallbunt auf Leder

Werkzeuggürtel und -taschen aus Leder finden Sie beispielsweise unter  
[www.bauhaus.info](http://www.bauhaus.info)

### S. 136–139 Die 12 häufigsten Gartenvögel

Eine große Auswahl an Vogelhäuschen, Futterstationen und Nistkästen hat zum Beispiel  
[www.vogeltreff24.de](http://www.vogeltreff24.de)

## AUFLÖSUNG LANDRÄTSEL 2/17



## Gesamtlösung: ABENDROT GUTWETTERBOT

Lösung Frage 1:

Was ist richtig?

1. Waldkauz (A)
2. Kugelprimel (B)
3. Aspirin (E)

Lösung Frage 2: Rebus

Am Gründonnerstag und Karfreitag Regen gibt selten Erntesegen. Die Buchstaben 6, 7 und 30 sind die Buchstaben N, D, R der Gesamtlösung.

Lösung Frage 3: Bilderrätsel

- Bild 1 Bergenia (O)  
 Bild 3 Waldkauz (T)  
 Bild 6 Wolf (G)

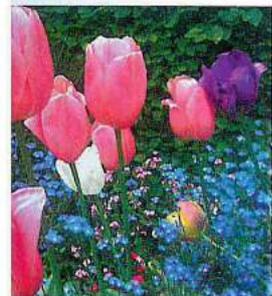
Lösung Frage 4 Kreuzworträtsel

10 (U), 11 (T), 12 (W), 13 (E), 14 (T), 15 (T), 16 (E), 17 (R), 18 (B), 19 (O), 20 (T)

Unser Gewinner aus Heft 1/2017: Zwei Übernachtungen für zwei Personen im 4-Sterne-Superior-Hotel „Larimar“ in Stegersbach in Österreich mit Verwöhn Pension vom Frühstück bis zum exquisiten 6-Gänge-Abendmenü hat Christian Hill aus Jena gewonnen.

FOTOS: PRIVAT

Ich lege das Papier auf Form und spanne es eng ein. Überstehende St oder schneidet man stationiert einwandfrei zu handhaben.  
 rüßt Rostwitha aus Runkel



orfreude  
 u, ich liebe eure schöne  
 e Tulpen und Primel-  
 eude auf Ostern und  
 erum. Ein wunderbares  
 a und Mitarbeitern der

liebe Grüße aus Augsburg  
 wünscht Jennifer

ng  
 nsteam, ich bin von  
 l-Peeling in der neuen  
 begeistert. Man kann  
 orlieben individuell  
 ich finde, es macht sich  
 Geschenk ziemlich gut.  
 ei allen Beschenkten  
 anke für den Tipp!

Marie aus Gütersloh



Groß und Klein  
 Redaktion,  
 ar wieder sehr interes-  
 ch habe es verschlun-  
 if dem Foto sehen kann.  
 Liebe Grüße, Susann

EEN  
 nsomme

F



ilende  
 ke  
 inde  
 ätter

CH 7  
 BeNeLux  
 ES/F/IT

